

书证研究

王毅 范新阳 / 著

书证研究

对《汉语大词典》
《西游记》词汇
书证研究

XIYOUJI CIHUI DUI
HANYU DACIDIAN SHUZHENG YANJIU

王毅 范新阳 / 著

图书在版编目(CIP)数据

《西游记》词汇对《汉语大词典》书证研究/王毅,范新阳著. —
上海:上海三联书店,2017.11
ISBN 978-7-5426-6091-6

I. ①西… II. ①王…②范… III. ①《西游记》—古汉语—词
汇—研究②汉语—词典—研究 IV. ①H109.2②H164

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 225899 号

《西游记》词汇对《汉语大词典》书证研究

著 者 / 王 毅 范新阳

责任编辑 / 郑秀艳

装帧设计 / 一本好书

监 制 / 姚 军

责任校对 / 张大伟

出版发行 / 上海三联书店

(201199)中国上海市都市路 4855 号 2 座 10 楼

邮购电话 / 021-22895557

印 刷 / 上海惠敦科技印务有限公司

版 次 / 2017 年 11 月第 1 版

印 次 / 2017 年 11 月第 1 次印刷

开 本 / 710×1000 1/16

字 数 / 400 千字

印 张 / 23.5

书 号 / ISBN 978-7-5426-6091-6/H·67

定 价 / 68.00 元

敬启读者,如发现本书有印装质量问题,请与印刷厂联系 021-63779028

教育部人文社科一般项目，项目编号：16YJA740034

江苏高校哲学社会科学重点研究基地重大项目，项目编号：2015JDXM033

淮阴师范学院优势学科传承与文化创意学科经费资助

江苏高校品牌专业建设工程项目资助（PPZY2015C205）

江苏高校“青蓝工程”项目资助

序

竺洪波

淮阴王毅先生寄来即将梓行的《〈西游记〉词汇对〈汉语大词典〉书证研究》(上海三联书店)一书的清样,嘱我作序。开始颇感忐忑,自知并非学界名流,彼此又无师生瓜葛,岂敢担当此种重任。但是,想到王毅兄谦谦君子,长期致力于《西游记》研究,孜孜矻矻,硕果累累,本是难得的意趣相投的同道中人,实在不便过分扭捏而违拂朋友的好意;同时想及,大凡作序,还有一大“附加值”——先睹为快。如遇奇文佳作,不亦乐乎!出于这点“私心”,禁不住欣欣然跃跃欲试,要勉力作番小议浅论,并由其尾骥而行了。

在当下《西游记》论坛,王毅兄可谓独树一帜。他从现代语言学切入,集中研究《西游记》的语法与词汇,对《西游记》进行真正意义上的文学本体论——语言艺术的存在方式——的研究,已有《〈西游记〉词汇研究》和《〈西游记〉语法研究》两本专著问世,其间所关注、思考和解决的问题都涉及文学之语言媒介的本质和特性,实在是一般的“文学—文化”阐释所无法替代的。例如,关于《西游记》的佛道倾向,学界已有长期论争但始终众说纷纭,未能一概。有学者根据《西游记》文本存在金公、木母、坐关、入定等大量道教术语的现象,断言其为宣扬“金丹大旨”的道教文本。对此种具有迷惑性的观点,我一直不予认同,因为《西游记》更大、更基本的事实是:它的故事主体是唐代高僧玄奘西行取经的佛教事件,情节模式系按“原罪——消业——解脱”的佛教教义构架、演绎,其宗教臧否是扬佛抑道和以道证佛,全篇字里行间则是洋溢佛光禅意。查王毅《〈西游记〉词汇研究》一书所作统计,最早的明代刊本万历二十年(1592)金陵世德堂《新刻出像官板大字西游记》(世德堂本)涉及佛教词汇 564 条,道教词汇 182 条,佛道词汇的比例为 3 比 1,显然佛教内容处于压倒性地位。这庶几是《西游记》作为佛教文本的直接

和有利的证据。所以,如果引入语言学研究成果,对于《西游记》的佛道性质,正确的理解应该是:作为佛教文本的《西游记》,在其长达千年的演化进程中,吸纳了大量的道教内容,而在有清一代,由于“奉道弟子”汪澹漪《西游证道书》的策划、运作,道教评本畸形发展,“证道”说遂成《西游记》文本阐释的主流,导致《西游记》最终被道教徒攘夺,但毋庸置疑,就世德堂本《西游记》(当代通行本《西游记》则是按世德堂本整理、校勘)而言,其佛教文本的性质并没有根本性的改变。此番讨论可以终结矣!

眼前这本《〈西游记〉词汇对〈汉语大词典〉书证研究》,视野又有所拓展,作者不再孤立地研究《西游记》的语言现象,而是在一个更加宏大的平台——即在《西游记》与《汉语大词典》的结合中,在“文学—语言学”(替代常见之“文学—文化”)的交织模式中——重新审视《西游记》的语言构成,并且透过这一语言构成及其话语系统对《西游记》的文化内涵作多方面、跨学科阐释,从而凸显出一种全新的学术意向与气度。

与本书的研究视野与学科方法相适应,《〈西游记〉词汇对〈汉语大词典〉书证研究》的学术价值主要体现在如下两个方面。

其一,揭示《西游记》词汇对《汉语大词典》的贡献。

《汉语大词典》是我国规模最大的汉语工具书,凡12卷,收词37.5万条,约5000万字,插图2253幅,于1994年出齐,编纂、出版过程历时长达20年,以“语词条目丰富、释义确切详备、书证源流并重、反映汉语词汇发展演变面貌”的特点奠定了汉语词典史上里程碑式的地位,并被联合国教科文组织定为“世界权威工具书”。作为说部经典的《西游记》,其对《汉语大词典》的贡献,有的被编纂者发现、吸纳,有的却被忽视和忽略了。王毅先生正是遵循逆向思维,弃“正”从“反”,轻“有”重“无”,从讹误与不足处着眼,从大量的文献中钩稽、辑录了《西游记》被《汉语大词典》疏漏的词条——包括其他具有释义与书证价值的词汇,从而揭示出《西游记》词汇对“汉语大词典”的特殊贡献。

本书列词目漏收、书证缺失、释义讹误、义项失收和书证晚出五章,也即从上述五个方面展开《西游记》与《汉语大词典》关系的论述,其中词目漏收243条,构成全书主体,另有书证缺失11条,释义讹误10条,义项失收43条,书证晚出90条,凡397条。对于每一词条,作者都将《西游记》与《汉语大词典》作文字对比,再征录其他经典和文献旁征,指出后者诸种在辞书编纂中的疏漏和错失。

即以本书主体“词目漏收”的论证而论:如“放马”一词,《西游记》多次出现,

也在现代文献和日常口语中习见,却竟为《汉语大词典》意外漏收。本书作者首先根据语言学知识指出该词有“牧马”和“纵马,催赶马匹”两个义项,并分别用《西游记》中文字印证:

1. 却说那沙和尚正在坡前放马,只听得那里猪哼。忽抬头,见八戒捂着嘴,哼将来。——牧马

2. 话表三藏师徒们打开欲网,跳出情牢,放马西行。——纵马

然后,又引录其他文献,致使论证互文足义。

1. 《三国演义》:(祢衡击鼓骂曹)张辽可使击鼓鸣叫,许褚可使牧牛放马。——牧马

2. 洪升《长生殿》:(两将对阵时对话)天兵到此,还不下马受缚,更待何时? /不必多讲,(尽管)放马过来。——纵马

最后还指出,《汉语大词典》收有“放牛”一词,而“放牛”与“放马”两词的构词方法相同、使用频率相近,绝无顾此失彼的理由。结论只能是编纂者百密一疏,出现了“词目漏收”的缺失。

如此视野开阔,层层推进,相互印证,纵横捭阖,其正确性无可置疑,王毅兄的研究思路和论证功力亦由此可见一斑。

汉语词汇浩如烟海,汉语文化博大精深,编纂《汉语大词典》这样特大型汉语工具书,其繁难无以复加,不可能一蹴而就达到完美的境界。正如主编罗竹风先生所说:“人类可以创造出空前未有的新事物,但绝不可能创造出‘绝后’的任何东西。由于所收词目浩繁,又加时间紧迫,疏漏、错误必然难免,如有发现,一定记录在案,在重版时修订补充。”(罗竹风:《回顾与展望——记〈汉语大词典〉首卷出版》,《辞书研究》1986年第6期)王毅兄的此项研究的价值即在为《汉语大词典》第二版的修订工作提供了真实的词汇数据和文献资料,成为一种重要的参考依据——信息源和资料库。同时,由于《西游记》这一经典文本的引入,也为整个汉语史研究增添了重要的内容。

其二,开拓《西游记》研究的新疆域、新方法。

众所周知,学术的基础是传承,学术的生命则在创新。对于崛起中的《西游记》研究,创新更显重要。对此,我曾先行说过:“对于《西游记》这样具有长达四百年学术史(阐释史)的文学母体,无论是人物、环境、情节三要素,还是描写、叙述、对话等叙事构件,以及隐喻、象征、复调等表现手法,评论早已过剩。只有把文学的符号系统视为一个‘异质——开放的结构’,采用多元开放视野,阐释才有

可能深入其不断滋生而又为我们未知的意蕴,实现文本意义的‘陌生化’演绎。”(《西游释考录·导论》)我欣喜地发现,王毅兄正是把《西游记》视为符号(语言)系统,采用了多元开放视野,在《西游记》与《汉语大词典》的结合中,在“文学—语言学”跨学科场域里探寻《西游记》的独特价值,从而开拓了《西游记》研究的新疆域、新方法,相伴相生的是,此项研究业已取得了引人瞩目的新成绩。其中又可以从两个方面显示出作者学术创新的主体预设和学术追求。

一是把《汉语大词典》视为文学经典的语言尺度。

伟大的作家同时也是语言大师,经典的文学作品必定也是语言的典范。王毅兄的研究显示,《西游记》有大量的词汇被《汉语大词典》收录和引用,充分证明了《西游记》是汉语的典范,也当之无愧是汉语文学的经典之作。不由想及,前些年曾有机机构做“死活读不下去排行榜”,《西游记》赫然在列,其给出的理由是“语言粗鄙”,“令人不能卒读”,如以《汉语大词典》这一权威工具书为语言尺度,这种所谓“语言粗鄙”的指责无疑是不根之谈,不攻自破,“不能卒读”的原因也全在对经典敬畏心的丧失。“本乱而末治者否矣”,在今天,相对于轻视与指责,敬畏心才是守护经典的根本。《〈西游记〉词汇对〈汉语大词典〉书证研究》再一次证明了一个现代文学理念:科学的研究和阐释具有使经典不断增值的作用。借用一句时髦的话语,这是保卫文学经典的“正能量”。

二是弥补已有《西游记》语言学研究的不足。

王毅先生在展开《〈西游记〉词汇对〈汉语大词典〉书证研究》之前,回顾了已有《西游记》研究的整体情况,其中胪列各块领域的成绩和特征如下:

以苏兴、刘怀玉、蔡铁鹰等人为代表的吴承恩研究;

以陈新、吴圣昔、曹炳建为代表的版本研究;

以张锦池、李时人为代表的成书史研究;

以蔡铁鹰为代表的人物原型研究;

以萧兵、杨义为代表的神话和人类学研究;

以朱一玄、刘荫伯为代表的文献研究;

以竺洪波为代表的学术史研究;

以胡胜为代表的西游戏曲研究。(本书《绪论》)

但对《西游记》的语言学研究却相对薄弱,除了几篇散见各处的论文,至今没有出现诸如《〈西游记〉的诞生》《〈西游记〉版本源流考》一类重要的学术著作和有相对影响的代表学者。王毅先生认为这是不正常的,也是不能接受的。因为《西

游记》是语言文学的经典之作，“它所采用的语言主要是明代中后期的社会共同语，其中还大量运用当时的口语、发言、俚语，引用歌谣与俗谚，使得整部作品的语言生动幽默、活泼流畅、趣味诙谐”，而对于社会的变迁、发展，“小说创作的语言特征总会像动植物的标本一样原封不动地雪藏在作品中”；反而言之，在小说的语言世界里蕴蓄着丰富的特定社会的文化思想内容。总之，正是语言构成了小说艺术的基础，语言学研究是真正意义上的《西游记》文学本体论研究。那么，对《西游记》的“文学—文化”研究，以及美学、社会学、神话学和文化人类学研究又如何能够离开这一语言学的基础呢？尤其是不可以舍本求末，忽视文学研究的语言维度。于是他奋起攻关，填补空白，开始其循序渐进而又卓有成效的《西游记》语言学研究。

应该说，这样一种预设和学术意向（追求），是值得推许的；而王毅兄在已有著作中的诸多具体阐发和精见，则尤其值得我们慢慢学习和细细体会。

我与王毅先生相识不算太长，但在近年间会议、论坛等学术交流中，深感其学术品性和人格的魅力，他温和敦厚，长含笑容，且工作勤勉负责，极富亲和力，淮阴师院以蔡铁鹰先生领衔的《西游记》学术团队近年来势头迅猛，成绩斐然，影响日盛，其中多仗王毅兄主持、张罗和多方照应，大家都亲切地称呼他为“外长”。而对于他从语言学研究《西游记》的创新性追求以及取得的成果，我一向都持有很高的评价，只不过，如今因为这本《〈西游记〉词汇对〈汉语大词典〉书证研究》新著的问世，我对王毅兄又理所当然怀有更高的期望了。

是为序。

2017. 8. 13 于华东师范大学

目 录

序 竺洪波	1
绪论	1
第一章 词目漏收	18
第二章 书证缺失	228
第三章 释义讹误	239
第四章 义项失收	251
第五章 书证晚出	295
结束语	361
参考文献	363

绪 论

一、《西游记》词汇研究的意义与价值

对《西游记》文本展开学术研究几乎是和名著《西游记》的诞生同步进行的。从万历二十年(1592)金陵世德堂《新刻出像官版大字西游记》面世至今四百年,“《西游记》不仅传布迅猛,研究也很热烈,且持续发展、延伸。经过长达四百年之层递累积,特别是明清时代评点式批评的兴盛,‘五四’以来现代性学术研究的形成,新中国成立以后特别是新时期《西游记》论坛的空前繁荣,其过程是那样的曲折逶迤,其内容是那样的丰硕富赡,无疑已足以构成一部完整的学术史,并积淀为一个蕴含丰富的学术文化,具有中国特色的学术范式,耸立于中国学术之林。”^①

作为经典的《西游记》,四百年来一直吸引着人们的关注与热情,汇聚着后人的智慧与话题。从学术的视角去看,《西游记》的学术研究在以下几个方面都取得了长足的进展:

1. 以苏兴、刘怀玉、蔡铁鹰等人为代表的吴承恩研究。代表作有《吴承恩小传》(专著。苏兴,1981)、《吴承恩谱传》(专著。苏兴,2015)、《吴承恩论稿》(专著。刘怀玉,1991)、《吴承恩诗文集笺校》(专著。刘怀玉,1991)、《吴承恩集》(专著。蔡铁鹰,2015)、《吴承恩年谱》(专著。蔡铁鹰,2015)等。

2. 以陈新、吴圣昔、曹炳建等人为代表的版本研究。代表作有《唐三藏西

^① 竺洪波. 四百年《西游记》学术史[M]. 上海: 复旦大学出版社, 2006: 2.

游释厄传》《西游记传》》(编著。陈新,1984)、《西游新解》(专著。吴圣昔,1989)、《西游新证》(专著。吴圣昔,1993)、《〈西游记〉版本源流考》(专著。曹炳建,2012)、《〈西游记〉现存版本系统叙录》(论文。曹炳建,2010)等。

3. 以张锦池、李时人等人为代表的成书史研究。代表作有《西游记考论》(专著。张锦池,1997)、《西游记导读》(专著。张锦池,2002)、《〈西游记〉的成书过程和孙悟空形象的渊源》(论文。李时人,1984)、《西游记考论》(专著。李时人,1991)等。

4. 以蔡铁鹰为代表的人物原型研究。代表作有《西游记的诞生》(专著。2007)、《西游记的前世今生》(专著。2008)等。

5. 以萧兵、杨义等人为代表的神话和人类学研究。代表作有《〈西游记〉:文化开放的象征》(论文。萧兵,1989)、《〈西游记〉:中国神话文化的大器晚成》(论文。杨义,1995)、《中国古典小说史论》(专著。杨义,1998)等。

6. 以朱一玄、刘荫柏等为代表的文献研究。代表作有《西游记资料汇编》(编著。朱一玄,2002)、《西游记研究资料》(编著。刘荫柏,1990)等。

7. 以竺洪波为代表的学术史研究。代表作有《四百年〈西游记〉学术史》(专著。2006)、《西游释考录》(专著。2017)等。

8. 以胡胜为代表的西游戏曲研究。代表作有《西游记戏曲集》(编著。2009)。

《西游记》文本解读与研究如火如荼,方兴未艾,而对其语言展开专门探讨则相对较薄弱,既无大家,亦缺论著,这不能不说是《西游记》研究中的一个缺憾。

小说在记录社会语言方面有其独特的优势,无论社会如何变迁与发展,小说创作时代的语言特征总会像动植物的标本一样原封不动地雪藏在作品中。《西游记》成书于明嘉靖、万历之间,作为白话小说,《西游记》创作语言主要是明代中后期的社会共同语,其中还大量运用当时的口语、方言、俚语,引用歌谣与俗谚,使得整部作品的语言生动幽默、活泼流畅、趣味诙谐。“从时间层面上来说,处于明清时期,反映的词汇特征属于近代汉语发展阶段,介于古代汉语向现代汉语过渡时期;从语体特征上说,尽管尚保留了一部分的书面语,口语的发展与运用已经相当的丰富,已经能够较为准确并全面地反映这个时期的语言运用状况。”^①其对所处时代口头语言的翔实记录与运用,使得《西游记》能够较完美地反映出

① 高明. 中古史书词汇论稿[M]. 天津: 天津古籍出版社, 2008: 3.

明代社会语言发展的真实面貌,从而成为记录近代汉语的重要语言资料,对完善汉语语法学和词汇学都具有一定的价值和意义。

从二十世纪八十年代开始,随着汉语史研究工作的全面开展,近代汉语在汉语史上的主要地位越来越引人关注。从词汇角度来说,近代汉语与传承已久的古代汉语相比,有着翻天覆地的变化(拙著《西游记词汇研究》中已有论述,此不赘言。)^①,其中口语化的特征最为明显,其导致的直接结果一个是文献中大量出现双音词、多音词,另一个则是新词、新义的大量涌现,这样就使得汉语反映概念与内容更加精确明了,表达思想与情感也更加细腻多样。“汉语几千年的发展未曾出现重大的断裂,是一个自古至今连贯的过程。探索汉语发展的来龙去脉,寻求其演进、变化的种种规律,是汉语史研究中最引人入胜、也最有价值的课题。而这种纵向研究的许多问题都必须经过近代汉语阶段才能得到圆满的解决。”^②

如何推动这样的研究工作呢?那就要开展断代史专书语言研究。断代史专书语言研究是语言学本体研究的重要基础,以专书语言研究为突破口,由点及面,由面串史,可以很好地揭示出近代汉语在整个汉语史上起到的桥梁作用。只有断代史专书语言面貌清晰了,整个汉语史的脉络才会日渐厘清,这是深入研究汉语史的必经之路。王力先生说:“汉语史作为一门科学,到今天还不算是已经建立起来。……汉语史的研究,我只是开了个头,这是一个广阔的领域,绝不是一人一时能够完成的,大概要几代人花几代的时间去努力才行。”^③徐时仪先生也指出:“断代的语言研究有可能对每一时段的语言进行更细更准的描写,发现、挖掘过去未能发现或有所忽略乃至错误的问题,为撰写科学、客观、详尽的汉语史,促进有关学科的研究打下坚实的基础,创造必要的条件。语言的静态描写是研究语言发展史的出发点。描写愈细进行语言史研究的基础就愈扎实愈可靠。语言的静态描写和语言史的研究是相辅相成的。静态描写是汉语史研究的出发点,语言史的研究又为细致而又全面的静态描写提供可能。”^④

什么样的文献可以成为断代史专书语言研究的对象呢?程湘清先生指出:“汉语史断代专书研究的首要工作就是确定断代,选好专书……选好专书,是从每个横断面——通常都包括一个相当长的历史年代,选择适当的汉语书面语料。

① 王毅. 西游记词汇研究[M]. 上海: 三联书店, 2012: 15.

② 袁宾. 二十世纪的近代汉语研究[M]. 太原: 书海出版社, 2002: 11.

③ 王力. 汉语史稿·绪论[M]. 北京: 中华书局, 1980: 13.

④ 徐时仪. 古白话词汇研究论稿[M]. 上海: 上海教育出版社, 2000: 401.

是否‘适当’，需要具备三个条件：第一，要看口述或撰写某部专书的作者是否属于该断代，这需要一番专书及其作者的辨伪工作……第二，要看专书的语言是否接近或反映该断代的口语，这是最重要的一条标准。因为有书面记载以来的整个汉语史都是口语和文言并存的历史，只有接近或反映口语的书面语言才能比较真实地记录汉语的历史面貌……第三，要看专书的篇幅大小是否具备相当的语言容量。篇幅太小，不足以对词汇、语法、语音各要素进行描写和分析，则不宜确定为专书研究的语料。”^①高明先生说：“语言研究非常重视材料的选择，能否选择好语言研究的材料，有时候直接影响了语言研究的结论和质量。具有一定数量仅仅只是对语料要求的一个方面，语料是否富含语言发展的‘金矿’，是否能从中挖掘出可供语言研究的有用材料，这才是衡量语料价值高低的唯一标准。”^②《西游记》共计八十万字，无论是做语音、语汇、语法的定量分析，就其篇幅而言，数量是足够的。《西游记》所体现的语料价值完全适合作为专书语言研究的对象。

要了解汉语言发展的历史，必须要从专书语言研究入手，只要这种基础性工作积累到一定程度，才可能做出真正意义上的断代语言学研究。而专书词汇研究正是汉语史研究众多基础性工作中的一个重要组成部分。吕叔湘先生曾经感叹“汉语史研究中最薄弱的部分应该说是词汇研究”。^③造成这种局面的原因，一方面是因为在语言的诸要素中，词汇较为复杂多变，其发展变化的轨迹一直在随着时空的转换而游移不定，很多词语无法做到自始至终、忠贞不贰；另外在语言学研究领域，“词汇学”因其与“文章大道”相背离而被视作“小学”，常常导致门庭冷落、无人问津；再者是由于研究理论与研究方法的缺失，最终导致研究成果少而又少。周祖谟先生认为：“词汇是构成语言的材料，要研究词汇的发展，避免纷乱，宜从断代开始，而又要以研究专书为出发点。犹如清人研究古韵那样，先以《诗经》一书为起点，得其部类，然后旁及《楚辞》以相佐证，以确定韵部的分合，而后之人又从而逐渐加详加密，以臻完善。”^④所以，对《西游记》词汇展开研究，既可以为《西游记》研究拓展出一个新的领域，又可以为断代史专书语言研究积累一定的科学数据。

① 程湘清. 汉语史专书复音词研究[M]. 北京：商务印书馆，2008：8.

② 高明. 中古史书词汇论稿[M]. 天津：天津古籍出版社，2008：5.

③ 吕叔湘. 汉语研究工作者的当前任务[M]. 中国语文，1961：4.

④ 张双棣. 吕氏春秋词典·序[M]. 北京：商务印书馆，2009：2.

二、《西游记》词汇对《汉语大词典》的贡献

《汉语大词典》是我国第一部特大型汉语工具书。第一版的编纂工作从“文革”时期开始就已经启动,由著名语言学家、宗教学家、出版家、辞书编纂家罗竹风先生担任主编,山东、江苏、安徽、浙江、福建、上海五省一市的一千多名专家学者参与编写。自1986年《汉语大词典》第1卷出版到1994年全部出齐12卷,前后历时近20年。

《汉语大词典》从古今近万种汉语典籍著作中广泛收取词汇,前期积累资料卡片近千万张,以“古今兼收,源流并重”为编纂原则,依200个部首编排,以繁体字立目。所收单字以带复词并有引文例证者为限,下用汉语拼音标注现代音,并征引古代字韵书中的反切古音。复词亦以繁体字立目,广泛收列古今汉语中的常用语、熟语、成语、典故和较常见的百科词,集古今汉语词汇之大成。绝大部分义项都会精选3至4条书证,全面反映语词的历史源流演变。书证内容涉及广泛,除了经史子集以外,宗教经典、科技著作、学术专著、近现代报章杂志乃至方志、碑刻、出土资料等均有所涉及,堪称蔚为大观,弥足珍贵。

《汉语大词典》共收词37.5万余条,约5000万字,插图2253幅。词典出版后受到学术界广泛赞誉,以其“语词条目丰富、释义确切详备、书证源流并重”^①、能够反映汉语词汇发展演变面貌等特点,奠定了其在汉语词典史上的里程碑式的地位。曾荣获首届国家图书奖,1989年被联合国教科文组织定为世界权威工具书。

作为一部“古今兼收、源流并重”的巨型汉语语词词典,它广泛吸收了汉语词汇研究的优秀成果和辞书编纂的宝贵经验,在书证、释义、词条收录等各方面都取得了前所未有的成绩,被学术界誉为“古往今来汉语词汇的档案库”。尽管如此,随着时间的推移,《汉语大词典》所存在的问题也日渐显现。“《汉语大词典》所涉及的知识面极为广泛,与社会生活、古今习俗、中外文化乃至各种宗教教义,都发生纵向和横向联系,考订源流,绝非易事。在编写过程中,我们时时注意的是质量第一,尽可能做到正确、明晰,避免异说纷呈或模棱两可。但由于词目浩繁,时间紧迫,疏漏和错误在所难免。”^②由于编纂人员众多,文献材料过于丰富,

① 李申、王本灵.《汉语大词典》研究[M].北京:商务印书馆,2015:3.

② 罗竹风.汉语大词典·前言[M].上海:上海辞书出版社,1986:1.

难免出现疏漏。作为历史产物的《汉语大词典》无论如何精益求精,都很难达到尽善尽美。1986年《汉语大词典》第1卷出版以来,就陆续出现了相关研究性论文,从书证晚出、义项失收、词目疏漏等方面对《汉语大词典》展开讨论;到二十世纪九十年代开始,针对《汉语大词典》研究的学术专著也陆续出现,历经近三十年时间,成绩斐然,其中比较有代表性的论著有:

- | | |
|--------|---------------------|
| 王宣武 | 《汉语大词典拾补》(1999) |
| 陈增杰 | 《汉语大词典论集》(2001) |
| 刘敬林 | 《汉语大词典释义论稿》(2004) |
| 王 瑛 | 《汉语大词典商补》(2006) |
| 程志兵 | 《汉语大词典订补》(2006) |
| 周掌胜 | 《汉语大词典论稿》(2006) |
| 相宇剑 | 《汉语大词典书证溯源》(2012) |
| 马固钢 | 《汉语大词典札记》(2012) |
| 刘艳萍 | 《汉语大词典借代词语研究》(2013) |
| 曲文军 | 《汉语大词典词目补丁》(2015) |
| 李申、王本灵 | 《汉语大词典研究》(2015) |

从以上各种论著的观点来看,《汉语大词典》存在的不足主要表现为词目漏收、书证缺失、释义讹误、义项失收和书证晚出五个方面。《西游记》词汇在不同程度上均能对以上五个方面的问题加以完善与补充。

(一) 词目漏收

词目漏收是指应当收入词典条目而没有收入。据《汉语大词典·前言》介绍,该书“只收汉语的一般语词,排除兼容并蓄、无所不包的最初设想”,“专科词只收已进入一般语词范围的词,以与其他专科辞书相区别。”^①事实上即使是一些常见的语词也会被《汉语大词典》给遗漏掉,如【放马】一词,在近现代文献中大量出现,有“牧马”和“纵马,催赶马匹”两个义项:

1. 牧马。

却说那沙和尚正在坡前放马,只听得那里猪哼。忽抬头,见八戒捂着嘴,哼

① 罗竹风. 汉语大词典·前言[M]. 上海: 上海辞书出版社, 1986: 2.

将来。^①

却说那行者、八戒、沙僧，都在大道之旁。他二人都放马看担，惟行者是个顽皮，他且跳树攀枝，摘叶寻果。^②

该词条不仅在《西游记》可以找到，早在汉代乐府民歌中已见该词用例：

明帝太宁初，童谣曰：“惻惻力力，放马山侧。大马死，小马饿。高山崩，石自破。”^③

元曲中亦见此用例：

（生上）受雇度年时，无烦恼无是无非。三杯浊酒堪消遣，牧羊放马转过疏篱。^④

明代罗贯中《三国演义》中的用例为：

荀彧可使吊丧问疾，荀攸可使看坟守墓，程昱可使关门闭户，郭嘉可使白词念赋，张辽可使击鼓鸣金，许褚可使牧牛放马，乐进可使取状读招，李典可使传书送檄，吕虔可使磨刀铸剑，满宠可使饮酒食糟，于禁可使负版筑墙，徐晃可使屠猪杀狗；夏侯惇称为完体将军，曹子孝呼为要钱太守。^⑤

以上三例和《西游记》中的用例一样，均表示“放牧马匹”的意思。

2. 纵马，催赶马匹。

话表三藏师徒们打开欲网，跳出情牢，放马西行。^⑥

明代罗贯中《三国演义》中可见该词用例：

牙将谷利大呼曰：“主公可约马退后，再放马向前，跳过桥去。”孙权收回马来有三丈余远，然后纵辔加鞭，那马一跳飞过桥南。^⑦

清代洪升《长生殿》中亦见该词用例：

〔末领众先下〕〔外领军上，与丑对战一合介〕〔丑〕来将何名？〔外〕吾乃大唐朔方节度使郭。天兵到此，还不下马受缚，更待何时？〔丑〕不必多讲，放马过来。^⑧

①（明）吴承恩. 西游记[M]. 北京：北京联合出版公司，2014：421.

②（明）吴承恩. 西游记[M]. 北京：北京联合出版公司，2014：547.

③ 谭国清主编. 传世文选 乐府诗集(4)[M]. 北京：西苑出版社，2009：124.

④ 张月中、王钢主编. 全元曲(上)[M]. 郑州：中州古籍出版社，1996：2195.

⑤（明）罗贯中. 三国演义[M]. 呼和浩特：内蒙古人民出版社，2014：143.

⑥（明）吴承恩. 西游记[M]. 北京：北京联合出版公司，2014：561.

⑦（明）罗贯中. 三国演义[M]. 呼和浩特：内蒙古人民出版社，2014：398.

⑧（清）洪升. 长生殿[M]. 长春：吉林文史出版社，1997：125.